

Newsletter 01|10 independent L.



STEUERERKLÄRUNG 2010 - FÜNF PROMILLE FÜR INDEPENDENT L.

Fünf Promille der Einkommenssteuer (IRPEF) können an gemeinnützige Organisationen ohne Gewinnabsicht gespendet werden, indem man seine Unterschrift in das dafür vorgesehene Feld auf der Steuererklärung UNICO oder dem Vordruck 730 setzt. Muss keine Steuererklärung abgegeben werden, so kann eine eigene Mitteilung erfolgen. Will ein Steuerzahler, dass sein Beitrag nicht allgemein dem Non-Profit-Sektor, sondern einer ganz bestimmten Institution zufließen soll, so muss er die Steuernummer dieser Organisation in das vorgesehene Feld einsetzen.

Geben Sie unsere Steuernummer 01670390218 an und Sie unterstützen unsere Tätigkeit für die Menschen mit körperlichen Behinderungen in Südtirol. Danke!



Soziale Genossenschaft
Cooperativa Sociale
independent L.

DICHIARAZIONE DEI REDDITI 2010 - CINQUE PER MILLE PER INDEPENDENT L.

Il 5 per mille dell'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF) può essere donato a sostegno di organizzazioni senza fini di lucro, apponendo la firma in uno dei quattro appositi riquadri che figurano sui modelli di dichiarazione (UNICO e 730) oppure mediante una comunicazione a parte, se non si rientra nell'obbligo di dichiarazione. Oltre alla firma, il contribuente deve indicare il codice fiscale dello specifico ente al quale intende destinare la quota del 5 per mille.

Sostieni la nostra attività per le persone con disabilità motoria in Alto Adige indicando il nostro codice fiscale: 01670390218. Grazie!

INDEPENDENT L. ONLUS Cooperativa Sociale/Soziale Genossenschaft
Via Laurin Str. 2d & 6/a | I-39012 Meran/Merano (BZ)
Tel. +39 0473 200 397 | Fax +39 0473 200 453 | info@independent.it
www.independent.it



Für Spenden haben wir ein Kontokorrent bei der Südtiroler Sparkasse eingerichtet
Per donazioni il nostro conto corrente è presso la Cassa di Risparmio di Bolzano
IT 71 A 06045 58590 000 005 000 743

registrata presso il Tribunale di Bolzano il 16 giugno 2005, n. 11/05
Editore e proprietario: Cooperativa sociale independent L. ONLUS
via Laurin 2/d, 39012 Merano Tel. 0473 200397 - Fax: 0473 200453
Direttore responsabile: Enzo Dellantonio - Pubblicazione: trimestrale

eingetragen beim Landesgericht Bozen am 16.06.2005, Nr. 11/05
Herausgeber und Eigentümer: Soziale Genossenschaft independent L. ONLUS
Laurinstr. 2/d, 39012 Meran Tel.: 0473/200397 - Fax: 0473/200453
Verantwortlicher Direktor: Enzo Dellantonio - Erscheinungsweise: vierteljährig

gefördert von
Stiftung Südtiroler Sparkasse
Fondazione Cassa di Risparmio
sostenuto da

TÄTIGKEITSVORSCHAU 2010

Die Genossenschaft möchte den Lesern ihrer Newsletter eine kurze Vorschau der für 2010 geplanten Tätigkeiten vermitteln.

In erster Linie möchten wir den Qualitätsstandard der angebotenen Dienstleistungen erhalten, welcher uns seit 2003 kennzeichnet. Seit der im selben Jahr eingeführten Qualitätszertifizierung nach ISO 9001 sind wir um eine ständige Qualitätsverbesserung bemüht.

Unter anderem möchten wir auf folgende für 2010 vorgesehene Aktivitäten aufmerksam machen:

- Grundlegendes Ziel von independent L. ist es, die bereits langjährige Zusammenarbeit mit der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt weiterzuführen und ihre Erfahrungen, ihr Potential und die erworbene Qualität im Dienstleistungsangebot im Bereich Sozialberatung und Hilfsmittelberatung weiterhin der Südtiroler Bevölkerung zu Verfügung stellen zu können.
- Fortsetzung im Ausbau eines dichten landesweiten Informationsnetzwerkes und in der Konkretisierung der Zusammenarbeit mit öffentlichen Einrichtungen, um uns bei interessierten Personen und Fachpersonal bekannt zu machen
- Konstante Weiterbildung der Mitarbeiter, um aktuelle und komplette Informationen übermitteln zu können.
- Vertiefung der Zusammenarbeit mit dem Sanitätsbetrieb Südtirol und dem einhergehend der Ausbau des Kompetenzzentrums für technologische und informatische Hilfsmittel als landesweiter Bezugspunkt für Betroffene und Institutionen mit Hilfe eines multidisziplinären Teams (siehe Seite „Aktuelles“)
- Steigerung des Bekanntheits- und Operativitätsgrades in der Landeshauptstadt durch den Ausbau unserer Beratungsstelle im Sprengel Europa – Neustift, um eine Lösung für die Bedürfnisse der Bozner Bürger anzubieten.
- Durchführung einer Machbarkeitsstudie für eine Modellwohnung mit Umfeldsteuerungssystemen in Zusammenhang mit dem Aufbau eines territorialen sozialen Betreuungsnetzwerkes, welches die Benützung dieser Trainings- und Vorführwohnung für Menschen mit Beeinträchtigungen und Senioren unterstützt. Und im Herbst organisieren wir dazu auch einen Kongress (siehe Seite „Hilfsmittel“)

PROGRAMMAZIONE ATTIVITA' PER L'ANNO 2010

La cooperativa vuole dare ai lettori della sua Newsletter un'indicazione di quelle che sono le attività previste per l'anno in corso.

Innanzitutto si intende mantenere lo standard di qualità dei servizi offerti, che ci contraddistingue dal 2003, anno in cui per la prima volta independent L. ha fatto la scelta di dotarsi del sistema di certificazione della qualità ISO 9001. Ricordiamo che mantenere la certificazione significa operare costantemente per il miglioramento continuo dei propri processi e dei propri servizi.

Fra le attività previste per il 2010 segnaliamo:

- lo svolgimento in modo professionale dei servizi di consulenza sociale e sugli ausili su incarico della Comunità Comprensoriale Burgraviato per tutto il territorio provinciale a favore delle persone con disabilità fisiche.
- il rafforzamento dell'attività di rete per farci conoscere meglio e più diffusamente dalle istituzioni pubbliche e soprattutto da tutte le persone che possono essere interessate ai servizi offerti da independent L.
- il continuo aggiornamento professionale di tutto il personale per poter dare un'informazione sempre attuale e completa ai nostri clienti
- l'approfondimento della collaborazione con il Servizio Sanitario per migliorare l'attività di identificazione degli ausili più adatti, attraverso prove d'uso nella nostra ausilioteca, con l'affiancamento di un team multidisciplinare (vedi alla pagina Attualità)
- l'ampliamento della nostra presenza nel capoluogo, aumentando le ore di apertura dello sportello informativo presso il Distretto Sociale Europa Novacella e diffondendo il più possibile la notizia della sua esistenza, per raggiungere il maggior numero possibile di persone che possano trovare soluzioni ai loro quesiti
- lo svolgimento di uno studio di fattibilità per la creazione di un appartamento dimostrativo e di prova attrezzato con ausili tecnici e domotici e affiancato da una efficiente rete di servizi alla persona a sostegno dell'efficace utilizzo dell'appartamento da parte di persone disabili o anziane con ridotta mobilità e l'organizzazione in autunno di un convegno di presentazione del progetto (vedi alla pagina Ausili).

STEUERERKLÄRUNG 2010



Auch für das Steuerjahr 2009 können Menschen mit Behinderung bzw. deren Angehörige besondere steuerliche Begünstigungen in Anspruch nehmen. Informieren Sie sich gut bei der Stelle, die für Sie Ihre Steuererklärung macht. Im Internet finden sie unter www.agenziaentrate.it/ilwcm/resources/file/ebe8e04e4350b87/GUIDA%20disabili.pdf eine aktualisierte Broschüre 2009 mit allen steuerlichen Begünstigungen für Menschen mit Behinderung.

DICHIARAZIONE DEI REDDITI 2010

Anche per l'anno fiscale 2009 le persone con disabilità e i loro familiari possono godere di particolari agevolazioni fiscali. Vi invitiamo ad informarVi presso chi si occuperà

della Vostra dichiarazione dei redditi. Sul sito internet www.agenziaentrate.it/ilwcm/resources/file/ebe8e04e4350b87/GUIDA%20disabili.pdf potete trovare un opuscolo aggiornato al 2009 sull'argomento.

NEUE INFORMATIKKURSE FÜR MENSCHEN MIT KÖRPERLICHEN BEEINTRÄCHTIGUNGEN

Die Sozialgenossenschaft independent L. fährt mit ihrem Angebot, Menschen mit körperlichen Beeinträchtigungen den Besuch von Informatikkursen zu ermöglichen, fort. Zusätzlich zu den Kursen an ihrem Hauptsitz in Meran, sind auch Computerkurse in Bozen, Bruneck und Brixen auf dem heurigen Programm. Interessierte sind eingeladen, sich bei der Genossenschaft unter der Telefonnummer 0473 209 175 oder per Mail unter info@independent.it zu informieren und anzumelden.



NUOVI CORSI DI INFORMATICA PER PERSONE CON DISABILITÀ MOTORIE.

La Cooperativa Sociale independent L. prosegue nella sua proposta di corsi di computer riservati alle persone con disabilità fisiche. Oltre che nella sua sede di Merano, la cooperativa ha in programma di organizzare i corsi anche a Bolzano, Brunico e Bressanone. Chi fosse interessato può informarsi e iscriversi presso la cooperativa telefonando allo 0473 209175 o tramite email a info@independent.it.

WHEELCHAIR HOCKEY TIGERS AUS BOZEN



In Bozen wurde die erste Hockey-Mannschaft der Region Trentino-Südtirol gegründet, deren Mitglieder sich mittels eines elektronischen Rollstuhls fortbewegen. Diese Sportart können Menschen mit jeglicher Körperbehinderung und unter minimalem Kraftaufwand ausführen. Ziel der Mannschaft ist es, an der Nationalmeisterschaft 2010/2011 und den dazugehörigen Wettkämpfen teilzunehmen. Neue Mannschaftsmitglieder sind herzlich willkommen!

Info: Tel. 0471 920909, info@wheelsport.it, www.wheelsport.it.

WHEELCHAIR HOCKEY TIGERS DI BOLZANO

A Bolzano è nata la prima squadra del Trentino-Alto Adige di Hockey su carrozzina elettrica. Si tratta di uno sport adatto alle persone diversamente abili con qualsiasi patologia o forza residua. Obiettivo della squadra è di partecipare al campionato nazionale 2010/2011 e alle competizioni ad esso collegate. Sono benvenuti nuovi giocatori. Info: Tel. 0471 920909 info@wheelsport.it, www.wheelsport.it.

ABBAU VON ARCHITEKTONISCHEN BARRIEREN EINE CHANCE FÜR SÜDTIROLS GEMEINDEN



In Anlehnung an das internationale Konzept von Barrierefreiheit, arbeitet die Soziale Genossenschaft independent L. jetzt mit ersten Südtiroler Gemeinden zusammen, die auf Landesebene eine wichtige Vorreiterrolle beim Abbau von architektonischen Hindernissen einnehmen. Denn als wichtige Zielvorgabe der „Verordnung über die Beseitigung und Überwindung von architektonischen Hindernissen“ werden alle öffentlichen Körperschaften dazu angehalten, innerhalb eines Jahres bis zum 02.02.2011 sämtliche architektonischen Hindernisse zu erfassen und entsprechende Abbaupläne zur Überwindung vorhandener Barrieren vorzulegen. Danach müssen die Anpassungs-

arbeiten in allen öffentlichen Gebäuden innerhalb von fünf Jahren durchgeführt werden.

Die Gemeinden Meran, Sand in Taufers und Schlanders haben independent L. in Eigeninitiative mit der Durchführung von professionellen Zugänglichkeitsanalysen beauftragt. Erklärtes Ziel der Projekte ist eine systematische Bestandsaufnahme aller architektonischen Hindernisse für Menschen mit Mobilitätseinschränkungen, aber auch sensorischen Beeinträchtigungen, auf deren Grundlage spezifische Verbesserungsvorschläge erarbeitet werden, welche die Gemeinden in die Lage versetzen, die geltenden Durchführungsbestimmungen fristgerecht umzusetzen.

Wenngleich einige positive Ansätze und Initiativen erkennbar sind, steht der planmäßige Abbau architektonischer Hindernisse in Südtirols Städten und Gemeinden noch ganz am Anfang. Mittlerweile drängt aber schon die Zeit, denn die Auswirkungen des demografischen Wandels in den nächsten Jahrzehnten in ganz Europa werden sich auch in Südtirol zeigen: Der Bevölkerungsanteil der Gruppe 60plus wird deutlich ansteigen, womit auch ein steigender Anteil mobilitäts- und aktivitätseingeschränkter Menschen im Alter verbunden ist. Aber bereits jetzt leben in Südtirol rund 35.000 Menschen mit einer Behinderung.

ABBATTIMENTO DELLE BARRIERE ARCHITETTONICHE UN'OCCASIONE DI EVOLUZIONE PER I COMUNI ALTOATESINI

In base ai dettami del concetto internazionale di libertà dalle barriere, la cooperativa independent L. collabora con i primi comuni altoatesini che stanno intraprendendo un vero e proprio ruolo di pionieri dell'abbattimento delle barriere architettoniche.

Questo in quando uno degli obiettivi del "Regolamento sull'eliminazione e il superamento delle barriere architettoniche" è quello di far sì che tutti gli enti pubblici presentino, entro un anno (entro il 2 febbraio 2011) un rilevamento delle barriere esistenti e la predisposizione dei relativi piani di superamento. Successivamente, i lavori di adattamento di tali spazi pubblici dovranno essere portati a termine entro cinque anni.

I Comuni di Merano, Campo Tures e Silandro hanno incaricato la cooperativa independent L. di svolgere un'analisi professionale della accessibilità dei loro centri abitati.

Lo scopo del lavoro si basava su un sistematico censimento di tutte le barriere architettoniche presenti per le persone con limitazioni motorie, ma anche con disabilità sensoriali, sulla cui base vengono elaborate specifiche proposte di miglioramento, che permettono ai Comuni di rispettare nei termini previsti le disposizioni del Regolamento.

Sebbene siano riconoscibili alcuni approcci e iniziative positivi, la sistematica pianificazione dell'abbattimento delle barriere nei Comuni dell'Alto Adige è ancora agli inizi. Nel frattempo il tempo stringe, poiché l'impatto dei cambiamenti demografici in tutta Europa nei prossimi decenni si farà sentire anche nella nostra Provincia. La popolazione over 60 aumenterà notevolmente e pertanto anche il numero delle persone con ridotte capacità motorie o difficoltà di spostamento. Senza calcolare che già oggi in Alto Adige vivono circa 35.000 persone con disabilità.

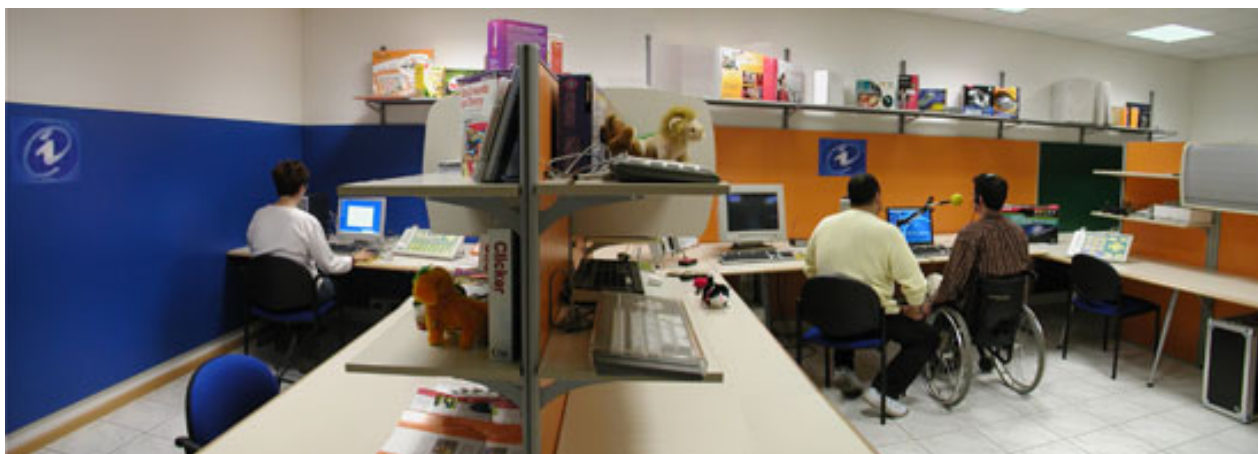


NEU DABEL: ZWEI THERAPEUTEN BEI DEN HILFSMITTELBERATUNGEN VON INDEPENDENT L.

Es freut uns, Ihnen mitteilen zu können, dass sich das Beraterteam der permanenten Hilfsmittelausstellung von technischen und informatischen Hilfsmitteln bei independent L. um weitere zwei Personen vergrößert hat. Neben der Sozialpädagogin und Koordinatorin des Zentrums Alexandra Prast, dem Informatiktechniker Sergio Moscorelli, der Sozialassistentin Heidi Avi (alle mit spezifischer Ausbildung im Bereich Hilfsmittel), begrüßen wir nun auch Erika Vorhauser, Ergotherapeutin und Giampiero Papa, Physiotherapeut, die bei den Beratungen mitanwesend sein werden.

NOVITÀ: PRESENZA DI DUE TERAPISTI DURANTE LE CONSULENZE NELL'AUSILIOTECA DI INDEPENDENT L.

Siamo lieti di informarVi che il team multidisciplinare della nostra ausilioteca si è arricchito della presenza di ulteriori figure professionali, oltre a quelle della pedagoga e coordinatrice Alexandra Prast, del tecnico informatico Sergio Moscorelli e dell'assistente sociale Heidi Avi (tutti con formazione specifica nel campo degli ausili) da ora, durante le consulenze tecniche ed informatiche, saranno operativi anche un'ergoterapista, Erika Vorhauser e un fisioterapista, Giampiero Papa.



INTEGRABILE: MACHBARKEITSSTUDIE UND EINREICHPROJEKT ZUR REALISIERUNG EINER TRAININGS- UND VORFÜHRWOHNUNG NACH DER PHILOSOPHIE DES „DESIGN FOR ALL“



Es freut uns, Sie über das neues Projekt der Sozialgenossenschaft independent L., finanziert vom Europäischen Sozialfond, informieren zu dürfen. Im Rahmen des Projekts sollen eine Machbarkeitsstudie und im Anschluss daran ein Ausführungsprojekt durchgeführt werden, die die Realisierung

eines Exzellenz- und Kompetenzzentrums zum Gegenstand haben. Es geht um die Realisierung einer automatisierten Musterwohnung (mit Umfeldsteuerungssystemen) für Menschen mit Behinderung und/oder Senioren, die mit hochentwickelten mechanischen und technologischen Hilfsmitteln (einschließlich Telehelping und Telemedizin), sowie mit Hilfsmitteln für den Alltag ausgestattet wird. Dadurch soll es Menschen mit Behinderung und Senioren ermöglicht werden, ihre Unabhängigkeit und dementsprechend ihre Lebensqualität beizubehalten/zu erhöhen. Ein weiteres Ziel dieses Projekts ist die Realisierung eines unterstützenden Sozial- und Betreuungsnetzes (Programmabsprachen) für die Trainingsaktivitäten.

Das Projekt wird im Laufe des Jahres 2010 beendet werden und soll zur entsprechenden Realisierung, Abnahme und Umsetzung führen, sowie als good-Practice-Projekt zur Gänze oder zum Teil in andere Gebiete in und außerhalb Südtirols übertragen und entsprechend reproduziert bzw. an die Restfähigkeiten des Betroffenen angepasst werden.

INTEGRABILE: STUDIO DI FATTIBILITÀ E PROGETTO ESECUTIVO DI UN'UNITÀ ABITATIVA DIMOSTRATIVA A CONTROLLO AMBIENTALE SECONDO LA FILOSOFIA DEL DESIGN FOR ALL.

Questo nuovo progetto della cooperativa sociale independent L., finanziato dal Fondo Sociale Europeo, ha come scopo la messa a punto di uno studio di fattibilità e relativo progetto esecutivo per la successiva implementazione e realizzazione di un centro di eccellenza e di competenza costituito da un'unità abitativa dimostrativa automatizzata (domotica) per persone disabili e/o anziane, dotata di tutti gli ausili tecnologici (compresi ausili progettati e realizzati per il telehelping e la "telemedicina"), meccanici e per la vita quotidiana che consentano a queste persone di mantenere/aumentare la propria autonomia e di conseguenza la qualità della vita. Il progetto prevede anche la realizzazione di una rete socio-assistenziale di supporto (accordi di programma) alle attività di training che si svolgeranno nell'appartamento.



Lo studio di fattibilità sarà portato a termine nel corso del 2010 e, successivamente, una volta realizzato, collaudato e messo in pratica, avrà il connotato di buona pratica e come tale potrà essere trasferito e riprodotto totalmente o parzialmente, a seconda delle abilità residue della persona disabile e/o anziana, in altri contesti territoriali della nostra Provincia e non solo.

JETZT INFORMIEREN: EUROPÄISCHES GOOGLE STIPENDIUM FÜR STUDENTINNEN MIT BEHINDERUNGEN



Das Internetunternehmen Google vergibt Stipendien an interessierte StudentInnen mit Behinderung in der EU, inklusive der Schweiz und Israel. Diese Stipendien sind für das Studienjahr 2010/2011 mit durchschnittlich 7.000,-

Euro dotiert. Bewerbungen können bis zum 15. März 2010 (nur in Englisch) eingereicht werden. Ziel ist es, Menschen mit Behinderungen für die Informatik zu interessieren und eine Karriere in diesem Bereich zu unterstützen. Alle Informationen (in Englisch) zu diesem Stipendium finden Sie unter www.google.com/studentswithdisabilities-europe

C'È UN BANDO DI GOOGLE RIVOLTO AGLI STUDENTI CON DISABILITÀ

Si tratta di un'iniziativa lanciata da Google Europe per l'anno accademico 2010-2011 e rivolta appunto agli studenti universitari con disabilità. E' prevista l'assegnazione di una serie di borse di studio ai più meritevoli, per consentire loro di esprimersi al meglio e senza barriere nella „scienza del computer“.



Il progetto è previsto per il prossimo anno accademico. Consiste in una serie di borse di studio che verranno assegnate basandosi da un lato sulla qualità del rendimento scolastico e dall'altro sulla passione per la „scienza del computer“.

Il bando è aperto sino al prossimo 15 marzo e si rivolge a studenti con disabilità iscritti ad un'Università europea (quindi non necessariamente cittadini europei) e precisamente alle facoltà di Scienze Informatiche o di settori strettamente collegati.

L'entità delle borse di studio sarà di 7.000 euro ciascuna e tutti coloro che ne beneficeranno potranno partecipare - nel mese di giugno di quest'anno - a una visita presso il Centro Direzionale di Google Europe a Zurigo (Svizzera). Informazioni su www.google.com/studentswithdisabilities-europe



FIERA DI VICENZA 25 - 28 MARZO 2010

DIE FREIZEITMESSE VICENZA LADT VOM 25.-28. MARZ ZUM MESSEALON BARRIEREFREIES REISEN FÜR ALLE EIN!

Mit Gitando.all gibt es den ersten Messesalon Italiens zum Barrierefreien Tourismus, realisiert in Zusammenarbeit mit der Organisation Village for All. Dieses Netzwerk wurde vor zwei Jahren gegründet, mit dem Ziel, neue touristische Urlaubsangebote für Menschen mit Behinderungen zu schaffen. Der spezielle Themenbereich Gitando.all über barrierefreie Reiseangebote findet im Rahmen der Freizeitmesse Gitando.it statt. Die Messebesucher können sich über ein interessantes Rahmenprogramm freuen: Für Grund- und Mittelschüler gibt es das tolle Programm „Ernesto Magico Maestro“ mit einer Zaubervorstellung und einem Unterhaltungsprogramm zu den Themen Sport und Prävention für Verkehrs- & Freizeitunfälle. Für Schulen wird ein darüber hinaus ein interessanter Workshop zum Barrierefreien Tourismus und zum Thema Ernährung angeboten. Weiters gibt es ein buntes Sportprogramm mit Wettkämpfen und Aktivitäten für Besucher mit Behinderungen, sowie eine Vorführung mit Blindenhunden. Mit dem spannenden Messebereich Gitando.mystery steht den Besuchern heuer auch ein interaktiver und multimedialer Raum über Symbole, Schauplätze und Mysterien in der Region Veneto zu Verfügung – ein neues und spannendes touristisches Angebot!

Auch „Südtirol für alle“ wird beim Messesalon in Vicenza mit einem Stand dabei sein und Informationen über Barrierefreien Tourismus in Südtirol anbieten. Schaut einfach vorbei!

Ihr findet uns in der zentralen Messehalle F - B - B1 - G und zwar an folgenden Messezeiten: Donnerstag-Freitag-Samstag: 9.00 - 21.00 und Sonntag 9.00 - 20.00. Der Eintritt ist frei. Alle weiteren Informationen findet Ihr auf der Internetseite www.vicenzafiera.it

IN FIERA A VICENZA DAL 25 AL 28 MARZO SI TERRÀ IL SALONE DEL TURISMO ACCESSIBILE!

Con Gitando.all arriva il primo salone d'Italia dedicato al turismo accessibile, realizzato in collaborazione con l'associazione Village for All, un network nato due anni fa che ha scelto come missione la creazione di un circuito turistico rivolto alle persone con disabilità.

Gitando.all si terrà nell'ambito di Gitando.it, la manifestazione del tempo libero, delle vacanze e del turismo accessibile della Fiera di Vicenza. In fiera ai visitatori viene proposto anche un interessante programma di accompagnamento e, per i ragazzi delle scuole elementari e medie, in agenda per tutta la durata della rassegna gli spettacoli „Ernesto Magico Maestro“ con giochi di prestigio e animazioni per parlare di sport e prevenzione degli incidenti stradali e in casa. Inoltre per le scuole sono previsti un workshop sul turismo accessibile e uno sull'alimentazione. Nell'ambito della fiera si inserisce anche un fitto programma sportivo con tornei e attività per persone disabili e non e presentazione di cani guida per non vedenti. La fiera offre infine anche la sezione Gitando.mystery, che presenta, in uno spazio interattivo e multimediale, luoghi, leggende, simboli e misteri del Veneto: una proposta turistica nuova e stimolante.

La nostra cooperativa sarà presente alla fiera con uno stand per dare informazioni sul turismo accessibile in Alto Adige, vi aspettiamo!

Ci trovate presso la Fiera di Vicenza, Padiglioni Centrali: F - B - B1 - G, con i seguenti orari: giovedì - venerdì - sabato: 9.00 - 21.00; domenica: 9.00 - 20.00. L'ingresso è gratuito. Ulteriori informazioni sul sito www.vicenzafiera.it

ENDLICH BARRIEREFREI NACH AMERIKA REISEN!

Ein Traum wird wahr, denn das renommierte Reisebüro Alpina Tourdolomit bietet heuer erstmals eine barrierefreie Rundreise in die USA! Vom 08.-23. Juni 2010 können interessierte SüdtirolerInnen die schönsten Naturwunder im Südwesten der vereinigten Staaten erleben. Das Urlaubspaket wurde vom Südtiroler Reiseveranstalter im Vorfeld organisiert und von einem Rollstuhlfahrer selbst getestet. Mit dem Flugzeug fliegt die Reisegruppe von München bis nach Los Angeles und weiter nach San Francisco. Vor Ort geht es im zugänglichen und vollklimatisierten Reisebus zu den schönsten Plätzen und Nationalparks der Region! Die geführte Rundreise dauert 17 Tage, in denen die Teilnehmer 3 Bundesstaaten kennen lernen und zwei der beliebtesten Städte der USA besuchen. Anmeldungen und alle Infos zur Traumreise bekommt Ihr beim Veranstalter Alpina Tourdolomit in Bozen unter der Telefonnummer 0471 – 223831



FINALMENTE ANCHE L'AMERICA DIVENTA ACCESSIBILE!

Un sogno che si avvera: la nota agenzia viaggi Alpina Tourdolomit offre quest'anno per la prima volta un viaggio senza barriere negli Stati Uniti! Dall' 8 al 23 giugno 2010 gli interessati potranno vivere la straordinaria esperienza di visitare le meraviglie naturali più famose del sud-ovest degli USA. Il pacchetto turistico, organizzato dal tour operator sudtirolese, è stato testato da una persona in sedia a rotelle. Si parte dall'aeroporto di Monaco, destinazione Los Angeles, in seguito si raggiungerà San Francisco. Un pullman attrezzato e climatizzato condurrà i partecipanti nei più bei luoghi e parchi nazionali della regione! La visita guidata dura 17 giorni, durante i quali si visiteranno e si impareranno a conoscere le principali attrazioni turistiche di tre Stati americani e di due delle città più famose degli Stati Uniti. Per domande e informazioni su questo bellissimo viaggio, contattare l'agenzia Alpina Tourdolomit di Bolzano telefonando al numero 0471 – 223 831.

„EINFACH KÖLN“ – REISEFÜHRER FÜR MENSCHEN MIT LERNSCHWIERIGKEITEN



Der beispiellose Reiseführer „Einfach Köln“ beschreibt in leichter Sprache fünf Touren und vier Ausflüge für Menschen mit Lernschwierigkeiten. Der Stadtführer ist durch Großdruck und Spiralbindung leicht zu handhaben und gibt Hinweise zur Barrierefreiheit. Dieser Stadtführer ist erst der zweite seiner Art in ganz Deutschland. Weitere Info findest du auf www.bachem-verlag.de/buecher/neuerscheinung/einfach-koln

SEMPLICEMENTE COLONIA – GUIDA TURISTICA PER PERSONE CON DIFFICOLTÀ DI APPRENDIMENTO.

Questa particolarissima guida turistica descrive con un linguaggio molto semplice cinque tour e quattro gite per persone con difficoltà di apprendimento. La guida è stampata a caratteri grandi e rilegata a spirale in modo da essere particolarmente maneggevole e contiene anche indicazioni sull'accessibilità dei luoghi. Si tratta del secondo volume di questo genere in tutta la Germania. Maggiori informazioni su www.bachem-verlag.de/buecher/neuerscheinung/einfach-koln